EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 07.01.1998
KOM(97) 723 slutlig

98/0008 (CNS)

Förslag till

# RÅDETS FÖRORDNING (EG)

om kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning och avsättning av dess produkter

(kodifierad version)

(framlagt av Kommissionen)

## MOTIVERING

1. Inom "Medborgarnas Europa" fäster kommissionen stor vikt vid gemenskapsrättens förenkling och klarhet för att den skall bli mer tillgänglig och begriplig för medborgarna och därmed ge dem nya möjligheter och tillfälle att utnyttja de specifika rättigheter som de kan åberopa.

   Målsättningen kan dock inte uppnås så länge som ett stort antal bestämmelser som ändrats många gånger, ofta på ett genomgripande sätt, fortfarande återfinns utspridda delvis i den ursprungliga rättsakten och delvis i de senare ändringsakterna. Detta medför efterforskningar och jämförelser av ett stort antal akter för att finna ut vilka bestämmelser som är i kraft.

   Gemenskapsrättens klarhet och begriplighet är därför beroende av att bestämmelser som ofta ändrats blir föremål för kodifiering.

2. Genom sitt beslut av den 1 april 1987 uppdrog kommissionen åt sina tjänstegrenar att företa en officiell kodifiering av rättsakter senast efter det att de ändrats för tionde gången, samtidigt som den underströk att detta var en minimiregel eftersom tjänstegrenarna i syfte att uppnå en klar och begriplig gemenskapslagstiftning bör eftersträva att så snart som möjligt företa en kodifiering av de texter som de har ansvar för.

3. I ordförandeskapets slutsatser från Europeiska rådet i Edinburg i december 1992 bekräftades dessa absoluta prioriteringar, samtidigt som vikten av en officiell kodifiering underströks "eftersom den garanterar rättssäkerhet i fråga om vilken lagstiftning som är tillämplig vid en given tidpunkt i en given fråga".

   När kodifieringen utförs skall gemenskapens normala lagstiftningsförfarande respekteras fullt ut.

   Eftersom inga ändringar får införas i rättsakterna vad gäller innehållet vid en officiell kodifiering enades Europaparlamentet, rådet och kommissionen genom en interinstitutionell överenskommelse av den 20 december 1994 om en påskyndad arbetsmetod i syfte att snabbt kunna anta kodifierade rättsakter.

4. Detta förslag till kodifiering ([1]) av rådets förordning (EG) nr 3699/93 av den 21 december 1993 om kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning och avsättning av dess produkter, syftar till att verkställa denna slags kodifiering: Den nya förordningen ersätter de olika förordningar som är föremål för kodifieringsförfarandet ([2]); det följer de kodifierade texterna innehållsmässigt och begränsar sig därmed till en omgruppering av dem genom att endast tillföra de formella ändringar som själva kodifieringsförfarandet kräver.

5. Detta förslag till kodifiering har utarbetats på grundval av en förberedande konsolidering av texten i förordning (EG) nr 3699/93, på alla officiella språk, och ändringsakter som har utförts via informationssystemet för Byrån för Europeiska gemenskapernas officiella publikationer enligt Europeiska rådets slutsatser i Edinburg. Den tidigare numreringen av artiklarna har bevarats för att underlätta läsningen, den anges i marginalen, den nya återfinns ovanför artiklarna. Dessa två numreringar återges i en jämförelsetabell som finns i bilaga 4, del A, till den kodifierade förordningen.

([1]) Förslaget finns infört i lagstiftningsprogrammet för 1997.
([2]) Bilaga 4, del B, i detta förslag.

Förslag till

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr ...../...

av den.....

**om kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning och avsättning av dess produkter**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 43 i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ([1]),

med beaktande av Ekonomiska och sociala kommitténs yttrande ([2]), och

med beaktande av följande:

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1) | Rådets förordning (EG) nr 3699/93 av den 21 december 1993, om kriterier och förfaranden för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och för beredning och avsättning av dess produkter ([3]) har undergått flera och omfattande ändringar ([4]). För att skapa klarhet och av praktiska skäl bör därför en kodifiering företas av nämnda förordning. | | |
| 2) | I rådets förordning (EEG) nr 2052/88 av den 24 juni 1988 om strukturfondernas uppgifter och effektivitet och om samordning av deras verksamhet dels inbördes, dels med Europeiska investeringsbanken och andra befintliga finansieringsorgans verksamhet ([5]), och i rådets förordning (EEG) nr 4253/88 om tillämpningsföreskrifter till förordning (EEG) nr 2052/88 ([6]) fastställs de allmänna målen och uppgifterna för strukturfonderna och för Fonden för fiskets utveckling, deras organisation, stödmetoder, programplanering och den allmänna utformningen av det stöd som beviljas av fonderna samt de allmänna finansiella bestämmelserna. | 1. | 3699/93 (anpassad) |

([1]) EGT nr C.....
([2]) EGT nr C.....
([3]) EGT nr L 346, 31.12.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 25/97, (EGT nr L 6, 10.1.1997, s. 7).
([4]) Se bilaga 4, del B.
([5]) EGT nr L 185, 15.7.1988, s. 9. Förordningen senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.
([6]) EGT nr L 374, 31.12.1988, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3193/94, (EGT nr L 337, 24.12.1994, s. 11).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3) | I rådets förordning (EEG) nr 3760/92 av den 20 december 1992 om ett gemenskapssystem för fiske och vattenbruk ([1]) fastställs målen och de allmänna bestämmelserna för den gemensamma politiken. Det är framför allt nödvändigt att fastställa ramar för hur gemenskapens fiskeflotta skall utvecklas i enlighet med de beslut som rådet skall fatta enligt artikel 11. Det är kommissionens uppgift att omsätta dessa beslut i konkreta åtgärder för varje medlemsstat. Vidare måste rådets förordning (EEG) nr 2847/93 av den 12 oktober 1993 om införande av ett kontrollsystem för den gemensamma fiskeripolitiken ([2]) beaktas. | 2. | 3699 93 |
| 4) | I rådets förordning (EEG) nr 2080/93 av den 20 juli 1993 om tillämpningsföreskrifter för förordning (EEG) nr 2052/88 i fråga om Fonden för fiskets utveckling ([3]) (FFU), fastställs de särskilda uppgifterna för gemenskapens strukturstöd inom fiskeri- och vattenbrukssektorn och den industri som bereder och avsätter dess produkter, nedan kallat "sektorn". Enligt artikel 6 skall rådet besluta om villkoren för FFU:s bidrag till strukturella anpassningsåtgärder inom sektorn. | 3. | (anpassad) |
| 5) | Rådet måste fastställa närmare bestämmelser för genomförandet av de åtgärder som har samband med strukturanpassningen inom sektorn för att säkerställa att FFU:s stöd uppnår målen för strukturpolitiken inom sektorn, inom ramen för gemenskapens övergripande strukturstöd och den gemensamma fiskeripolitiken i dess helhet som utgör gemenskapens exklusiva kompetensområde, så att varje medlemsstat kan förvalta strukturstödet inom sektorn. I den mån dessa åtgärder inte enbart består i att bevilja gemenskapsstöd bör framför allt programmen för omstrukturering av gemenskapens fiskeflottor integreras på ett konsekvent sätt som ett led i det samlade strukturstödet. | 4. | (anpassad) |
| 6) | Marknadsföringen av produkter eller produktionsmetoder bör uppmuntras i fall då officiellt ursprungserkännande i fråga om ett särskilt geografiskt område medges enligt rådets förordning (EEG) nr 2081/92 av den 14 juli 1992 om skydd för geografiska och ursprungsbeteckningar för jordbruksprodukter och livsmedel ([4]). Geografiska beteckningar får bara användas om officiellt ursprungserkännande har beviljats. | 2. | 25/97 |

([1]) EGT nr L 389, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom Anslutningsakten för Österrike, Finland och Sverige.

([2]) EGT nr L 261, 20.10.1993, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 686/97, (EGT nr L 102, 19.4.1997, s. 1).

([3]) EGT nr L 193, 31.7.1993, s. 1.

([4]) EGT nr L 208, 27.7.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 1068/97, (EGT nr L 156, 13.6.1997, s. 10).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7) | I artikel 7b i rådets förordning (EEG) nr 3759/92 av den 17 december 1992 om den gemensamma organisationen av marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter ([1]) stadgas ett system med finansiellt stöd till producentorganisationer för genomförande av en plan för förbättring av kvalitet och saluförande av deras produktion. För rättslig och budgetmässig konsekvens bör denna förordning hänvisa till detta stöd. | 3. | 25/97 (anpassad) |
| 8) | Det ekonomiska stödet från FFU för tillfälligt upphörande av verksamheten bör, med hänsyn till den slags interventionsåtgärd det gäller, behålla sin karaktär av undantagsåtgärd. Följaktligen bör det fastställas ett tak för de anslag som beviljas för denna åtgärd, utan att det påverkar möjligheten att från fall till fall använda specialbestämmelserna som avses i artikel 3 i förordning (EEG) nr 2080/93. | 4. | 965/96 |
| 9) | Fiskerisektorn befinner sig för närvarande i stark omvandling i samband med en allvarlig kris. De oundgängliga strukturförändringar som härrör från tillämpningen av den gemensamma fiskepolitiken så som den fastställs i förordning (EEG) nr 3760/92 kräver att en rad följdåtgärder av socio-ekonomisk art genomförs på olika områden. | 2. | 2719/95 (anpassad) |
| 10) | En rad socio-ekonomiska följdåtgärder till förmån för såväl företag och människor inom fiskerisektorn som områden som är beroende av fisket, har redan genomförts på gemenskapsnivå inom ramen för strukturfonderna. | 3. | |
| 11) | Dessa åtgärder är dock inte tillräckliga för att förhindra att fiskerisektorn förlorar dynamiska och kvalificerade krafter när fiskekapaciteten minskar. Därför bör lämpliga åtgärder genomföras på gemenskapsnivå, särskilt till förmån för äldre fiskare. | 4. | |
| 12) | Bestämmelserna i Londonkonventionen (ITC 69) utvidgades till att avse alla fiskefartyg genom rådets förordning (EEG) nr 2930/86 av den 22 september 1986 om definition av fiskefartygs egenskaper ([2]). Genomförandet av bestämmelserna i sagda konvention sprider användningen, senast från och med den 1 januari 2004, av bruttotonnage som enhet för angivande av tonnage för alla fartyg i Europeiska unionens fiskeflotta. | 1. | 1624/95 |

([1]) EGT nr L 388, 31.12.1992, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 3318/94, (EGT nr L 350, 31.12.1994, s. 15).

([2]) EGT nr L 274, 25.9.1986, s. 1. Förordningen ändrad genom förordning (EG) nr 3259/94, (EGT nr L 339, 29.12.1994, s. 11).

| | | | |
|---|---|---|---|
| 13) | Den aktivitetsnivå som gör att ett fiskefartyg kan komma i fråga för ett definitivt avbrott i aktiviteterna bör, såvitt avser fiskefartyg som är registrerade i hamnar som är belägna i norra Östersjön med hänsyn till de särskilda klimatförhållandena i detta område, som medför att dessa vatten som har en låg salthalt är isbelagda under en stor del av året, kunna förutses. | 4. | 1624/95 (anpassad) |
| 14) | I de nationella och gemenskapsrättsliga bestämmelserna har det införts hårdare villkor för tillgång till fångstplatserna, särskilt genom införandet av system med licenser och fisketillstånd. Dessa nya begränsningar för tillgång till fångstplatserna orsakar en prisstegring av överlåtelsevärdet för fartyg, särskilt dem som är över 30 år. Denna prisstegring gör att det inte går att mönstra ut dessa fartyg ur fiskeflottan lika lätt som tidigare. | 1. | 965/96 |
| 15) | Det är lämpligt att se till att företrädesvis de äldsta fiskefartygen utmönstras ur fiskeflottan. Följaktligen bör nivån på bidragen hållas uppe på en tillräckligt hög nivå för att medge utmönstring av denna fartygskategori. | 3. | |

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE:

*Artikel 1*

**Räckvidd**

Fonden för fiskets utveckling (FFU) får på de villkor som anges i denna förordning bevilja stöd till de i avdelning II-IV angivna åtgärderna inom de områden som täcks av den gemensamma fiskeripolitiken i enlighet med artikel 1 i förordning (EEG) nr 3760/92.

3699/93 (anpassad)

*Artikel 1*

AVDELNING I

**PLANERING**

*Artikel 2*

**Allmänna bestämmelser**

*Artikel 2*

1. De åtgärder som avses i artikel 1 i denna förordning skall planeras i två steg enligt de villkor som anges i artiklarna 3 och 4.

2. Föreskrifter för omstrukturering av gemenskapens fiskeflottor skall ingå i de fleråriga utvecklingsprogram som anges i artikel 5.

*Artikel 3*

**Sektorsplaner och ansökningar om stöd**

*Artikel 3*

1. Varje medlemsstat skall i form av ett samlat planeringsdokument, nedan kallat "dokumentet", förelägga kommissionen (anpassad)

— en sektorsplan,

— en ansökan om stöd.

Varje dokument skall avse en period på sex år, varvid den första planeringsperioden skall börja den 1 januari 1994.

För den del av perioden som täcks av ett flerårigt utvecklingsprogram som redan godkänts av kommissionen enligt artikel 5.2 skall dokumentet utarbetas i enlighet med punkt 2 i denna artikel.

För den återstående delen av planeringsperioden, dvs. den som ännu inte täcks av ett flerårigt utvecklingsprogram som godkänts av kommissionen, skall de uppgifter om programmet som lämnas i dokumentet enbart utgöra riktlinjer. Medlemsstaterna skall lämna mera exakta uppgifter då det nya fleråriga utvecklingsprogrammet godkänts med beaktande av programmets mål.

De dokument som avser planeringsperioder påföljande den första planeringsperioden skall överlämnas minst sex månader innan varje period börjar.

2. Sektorsplanerna får omfatta alla de områden som anges i avdelning II-IV. De skall innehålla all den information som anges i bilaga 1. De skall utarbetas i enlighet med målen för den gemensamma fiskeripolitiken och med de bestämmelser för det fleråriga utvecklingsprogrammet som anges i artikel 5.

Ansökningar om stöd skall utformas i enlighet med artikel 14.1 och 14.2 i förordning (EEG) nr 4253/88. I ansökningarna skall alla de åtgärder som planeras för att verkställa de gemensamma åtgärderna beskrivas och formerna för stöd i enlighet med artikel 5 i förordning (EEG) nr 2052/88 närmare anges.

3. I dokumentet skall en tydlig skillnad göras mellan uppgifter om Mål 1-regioner och uppgifter om andra regioner.

Uppgifterna om Mål 1-regioner skall ingå i den programplanering som anges i artikel 8.7 i förordning (EEG) nr 2052/88 och artikel 5.2 i förordning (EEG) nr 4253/88.

3699/93

*Artikel 4*

**Gemenskapens program**

*Artikel 4*

1. Kommissionen skall gå igenom sektorsplanerna för att avgöra om dessa är förenliga med FFU:s uppgifter enligt artikel 1 i förordning (EEG) nr 2080/93 och med de bestämmelser och principer som anges i artiklarna 6 och 7 i förordning (EEG) nr 2052/88.

(anpassad)

Ansökningarna om stöd skall bedömas i enlighet med artikel 14.3 och 14.4 i förordning (EEG) nr 4253/88.

2. På grundval av det dokument som anges i artikel 3 i denna förordning och senast sex månader efter att ha mottagit det skall kommissionen fatta ett samlat beslut om ett gemenskapsprogram för strukturstöd inom sektorn.

Kommissionens beslut skall fattas i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93 och inom ramen för det partnerskap som avses i artikel 4.1 i förordning (EEG) nr 2052/88 samt i samförstånd med den berörda medlemsstaten.

Kommissionens beslut om ett gemenskapsprogram skall meddelas den berörda medlemsstaten och offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning.*

3. Gemenskapens program skall utarbetas i enlighet med målen för den gemensamma fiskeripolitiken och med bestämmelserna för de fleråriga utvecklingsprogram som anges i artikel 5. Programmen kan därför revideras framför allt i händelse av större förändringar och vid utgången av varje planeringsperiod för omstrukturering av gemenskapens fiskeflottor.

| | | |
|---|---|---|
| *Artikel 5* | 3699/93 | *Artikel 5* |
| **Fleråriga utvecklingsprogram för fiskeflottor** | | |
| 1. Med "fleråriget utvecklingsprogram för fiskeflottan" avses i denna förordning ett antal mål jämte ett antal åtgärder för deras förverkligande som gör det möjligt att styra fiskeansträngningen på ett konsekvent och långsiktigt sätt. | (anpassad) | |
| 2. På grundval av de fleråriga mål och åtgärder för omstrukturering av fiskerisektorn som fastställts av rådet i enlighet med artikel 11 i förordning (EEG) nr 3760/92, skall kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92 godkänna fleråriga utvecklingsprogram för varje enskild medlemsstat. | 1624/95 art 1.1 | |
| 3. De fleråriga utvecklingsprogram som antagits för perioden den 1 januari 1993-31 december 1996 i enlighet med artikel 9.1 i förordning (EEG) nr 2080/93 skall fortsätta att gälla tills de löper ut. | | |
| *Artikel 6* | | *Artikel 6* |
| **Kontroll av de fleråriga utvecklingsprogrammen** | | |
| 1. För att genomförandet av de fleråriga utvecklingsprogrammen skall kunna kontrolleras skall medlemsstaterna före den 1 april varje år till kommissionen inlämna en översikt, vari framgår vilka framsteg som gjorts när det gäller deras fleråriga utvecklingsprogram. Senast tre månader efter detta datum skall kommissionen till Europaparlamentet och rådet inge en årlig rapport om genomförandet av de fleråriga utvecklingsprogrammen i hela gemenskapen. | (anpassad) | |
| 2. Medlemsstaterna skall till kommissionen inlämna upplysningar om kontrollen av fiskeansträngningen för varje flottkategori, särskilt vad gäller kapacitetsutvecklingen och motsvarande fiskeverksamhet, i enlighet med det förfarande som införts av kommissionen. | | |
| 3. Kommissionen skall för detta ändamål föra ett gemenskapsregister över fiskefartyg för användning i administrationen av fiskeansträngningen. | | |
| 4. Kommissionen skall anta regler för det register som anges i punkt 3 i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92. | | |
| 5. Om den berörda medlemsstaten eller kommissionen begär det eller i enlighet med de bestämmelser som fastställs i de fleråriga utvecklingsprogrammen får de utvecklingsprogram som godkänts omprövas och vid behov ändras. | | |

6. Kommissionen skall besluta att godkänna eller förkasta de i punkt 5 i denna artikel angivna ändringarna i enlighet med förfarandet i artikel 18 i förordning (EEG) nr 3760/92. | 3699/93

7. Vid tillämpningen av denna artikel skall medlemsstaterna särskilt följa bestämmelserna i artikel 24 i förordning (EEG) nr 2847/93. | (anpassad)

AVDELNING II

**GENOMFÖRANDE AV FLERÅRIGA UTVECKLINGSPROGRAM FÖR FISKEFLOTTOR**

*Artikel 7* | *Artikel 7*

**Gemensamma bestämmelser**

1. Om det vid slutet av ett flerårigt utvecklingsprogram visar sig att den kapacitetsnedskärning som finansieras genom offentligt stöd har lett till att målen överskridits för en viss kategori av en medlemsstats flotta, får inte denna nya situation som uppkommit enbart på grund av stödet åberopas för att ny kapacitet tas i bruk. | (anpassad)

Dessa bestämmelser är inte tillämpliga på de särskilda fall som utgörs av små lokala kustfiskeflottor som består av fartyg på under 220 kW och för vilka fiskekvoter inte har fastställts på gemenskapsnivå. | (anpassad)

För sådana flottor kan medlemsstaten finansiera den kapacitet som motsvarar överskridandet genom enbart statliga stöd inom de begränsningar för bidrag och de tak som satts för det offentliga stödet i 1.3 och 2.1 i bilaga 3. | (anpassad)

2. Medlemsstaterna skall årligen för varje flottkategori säkerställa att stödet till modernisering och nybyggnad inte medför en ökning av fiskeansträngningen.

*Artikel 8* | *Artikel 8*

**Anpassning av fiskeansträngningen**

1. Medlemsstaterna skall vidta åtgärder för att anpassa fiskeansträngningen så att minst målen i de fleråriga utvecklingsprogram som anges i artikel 5 uppnås.

Medlemsstaterna skall om det är nödvändigt vidta åtgärder för att helt stoppa eller begränsa fartygens fiskeverksamhet.

2. Åtgärder för att helt stoppa fartygens fiskeverksamhet kan i synnerhet omfatta | (anpassad)

— skrotning,

— definitivt överförande till ett tredje land, förutsatt att detta inte kan antas strida mot internationella bestämmelser eller påverka bevarandet och förvaltningen av de marina tillgångarna,

— fartygets definitiva övergång till annan verksamhet än fiske i gemenskapens farvatten.

För fartyg på under 25 bruttoregisterton (brt) eller 27 bruttoton (GT) kan endast skrotning av fartyget berättiga till offentligt stöd enligt denna artikel.

Medlemsstaterna skall se till att de fartyg som berörs av dessa åtgärder stryks ur fiskefartygsregistren och ur gemenskapens fiskefartygsregister. De skall också se till att de fartyg som stryks är permanent utestängda från framtida fiske i gemenskapens farvatten.

3. Åtgärder för att begränsa fisket kan innebära att antalet tillåtna fiskedagar eller dagar till sjöss begränsas för en viss period. Sådana åtgärder får inte läggas till grund för offentligt stöd.

*Artikel 9*

**Omläggning av fisket – tidsbegränsade samarbetsprojekt och gemensamma företag**

1. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att stödja en omläggning av fisket genom att uppmuntra bildandet av tidsbegränsade samarbetsprojekt eller gemensamma företag.

2. Med "tidsbegränsat samarbetsprojekt" avses i denna förordning varje sammanslutning som bygger på ett tidsbegränsat avtal mellan dels fartygsägare inom gemenskapen och dels fysiska eller juridiska personer i ett eller flera tredje länder med vilka gemenskapen upprätthåller förbindelser, och vars syfte är att parterna gemensamt skall fiska efter och utnyttja fiskeresurserna i det tredje landet eller länderna och därvid dela på kostnaderna, vinsterna eller förlusterna av den gemensamma ekonomiska verksamheten och i första hand tillgodose gemenskapens marknad.

Avtalet skall innehålla bestämmelser om fångsten och, i förekommande fall, om beredningen eller avsättningen av de arter som omfattas av avtalet samt om överföring av know-how eller teknologi som har samband med de nämnda aktiviteterna.

3699/93

(anpassad)

1624/95 art 1.2
Rättelse, EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 47

(anpassad)

*Artikel 9*

3. Med "gemensamt företag" avses i denna förordning varje privaträttsligt bolag som består av en eller flera fartygsägare inom gemenskapen och en eller flera parter i ett tredje land, och som bildats inom ramen för formella förbindelser mellan gemenskapen och det tredje landet i syfte att fiska efter och eventuellt utnyttja fiskeresurserna i farvattnen under det tredje landets överhöghet eller jurisdiktion, för att i första hand tillgodose gemenskapens marknad.

3699/93

4. Kommissionen skall vid behov fastställa villkor för tillämpningen av denna artikel i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93.

*Artikel 10*

*Artikel 10*

**Förnyelse av fiskeflottan och modernisering av fiskefartygen**

1. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att inom de fastställda tidsramarna främja nybyggnad av fiskefartyg i den mån dessa åtgärder uppfyller de globala årliga mål på medellång sikt och de slutliga mål som ställts upp för varje flottkategori enligt deras fleråriga utvecklingsprogram.

(anpassad)

Medlemsstaterna skall samtidigt som de inlämnar förslag till stödprojekt inom området meddela kommissionen vilka åtgärder som de vidtagit för att se till att detta villkor är uppfyllt.

2. Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att främja modernisering av fiskefartygen. Sådana åtgärder skall uppfylla de villkor som anges i punkt 1 om investeringarna kan leda till en ökning av fiskeansträngningen.

AVDELNING III

**INVESTERINGSSTÖD TILL VATTENBRUK, UTVECKLING AV KUSTVATTENOMRÅDEN, ANLÄGGNINGAR I FISKEHAMNAR SAMT BEREDNING OCH AVSÄTTNING**

*Artikel 11*

*Artikel 11*

**Räckvidd**

1. Medlemsstaterna får på de villkor som anges i bilaga 2 vidta åtgärder för att stimulera till investeringar i anläggningstillgångar inom följande områden:

(anpassad)

— Vattenbruk.

— Bevarande och utveckling av de marina tillgångarna i kustvattenområden, särskilt genom installation av fasta eller rörliga anläggningar för att avgränsa skyddade vattenområden.

— Anläggningar i fiskehamnar.

— Beredning och avsättning av fiskeri- och vattenbruksprodukter.

2. Medlemsstaterna får vidare vidta åtgärder för att stimulera till utarbetande och införande av system för förbättring och kontroll av kvalitet, hygieniska förhållanden, statistik och miljöeffekter samt till initiativ till forskning och utbildning inom företagen. Kostnaderna för detta kan med undantag för driftskostnaderna hos de företag som mottar stödet finansieras av FFU, förutsatt att de har ett direkt samband med de investeringar som anges i punkt 1.

3699/93 (anpassad)

AVDELNING IV

**ANDRA ÅTGÄRDER**

*Artikel 12*

*Artikel 12*

**Åtgärder för att finna och främja nya avsättningsmöjligheter på marknaden**

Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att finna och främja nya avsättningsmöjligheter på marknaden för fiskeri- och vattenbruksprodukter, särskilt

(anpassad)

— verksamhet för att intyga produkternas kvalitet och märka dem,

— försäljningskampanjer, däribland sådana som betonar kvalitetsfrågorna,

— konsumentundersökningar,

— projekt som testar konsumentreaktioner,

— anordnande av och deltagande i mässor och utställningar,

— anordnande av studie- och affärsbesök,

— marknadsundersökningar, däribland sådana som gäller möjligheterna att avsätta gemenskapens produkter i tredje land, enkäter,

— kampanjer för att förbättra avsättningsmöjligheterna,

— rådgivning, stöd och service till grossister och detaljhandlare.

Dessa åtgärder får inte grunda sig på varubeteckningen eller hänvisa till vissa bestämda länder eller regioner utom i särskilda fall då officiellt ursprungserkännande i fråga om ett särskilt geografiskt område för en produkt eller en process medges enligt förordning (EEG) nr 2081/92. Hänvisningar får endast göras från den dag då beteckningen har införts i det register varom stadgas i artikel 6.3 i förordning (EEG) nr 2081/92.

25/97 art 1.1

| | | |
|---|---|---|
| *Artikel 13* | 3699 93 | *Artikel 13* |
| **Verksamhet från näringsidkarnas sida** | | |
| Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att främja sådan verksamhet som näringsidkarna själva bedriver och som av de behöriga myndigheterna i medlemsstaten betraktas som tidsbegränsade åtgärder av allmänt intresse, förutsatt att denna verksamhet bidrar till att målen för den gemensamma fiskeripolitiken uppnås. | (anpassad) | |
| De åtgärder som avses i första stycket inbegriper stöd särskilt till producentorganisationer i enlighet med artiklarna 7 och 7b i förordning (EEG) nr 3759/92. | 25/97 art 1.2 | |
| *Artikel 14* | | *Artikel 14* |
| **Tillfälligt upphörande av verksamheten** | | |
| Medlemsstaterna får vidta åtgärder för att tillfälligt avbryta aktiviteterna. | | |
| Stöd från FFU får endast användas för att finansiera åtgärder som är avsedda att delvis kompensera det inkomstbortfall som uppkommit på grund av ett tillfälligt avbrott i fisket som orsakats av oförutsedda och enstaka händelser av framför allt biologisk natur. | (anpassad) | |
| Detta stöd får för varje kalenderår och varje medlemsstat inte överstiga den högsta av följande två trösklar: 350 000 ecu eller 0,85 % av de anslag som anges i varje medlemsstats finansieringsplan för det aktuella året. | 965/96 art 1.1 | |
| *Artikel 15* | 2719/95 art 1.1 | *Artikel 14a* |
| **Åtgärder av socio-ekonomisk art** | | |
| 1. Enligt denna artikel förstås med 'fiskare' varje person som har sin huvudsakliga yrkesverksamhet ombord på ett fiskefartyg som bedriver fiske. | (anpassad) | |
| 2. Medlemsstaterna får till förmån för fiskare vidta åtgärder av socio-ekonomisk art i samband med åtgärder för omstrukturering av fiskerisektorn i enlighet med artikel 11 i förordning (EEG) nr 3760/92. | | |
| 3. Ekonomiskt stöd från FFU får endast utgå till följande åtgärder: | | |
| a) Medfinansiering av nationella stödordningar för förtidspensionering av fiskare under förutsättning att följande villkor uppfylls: | | |
| — Förmånstagarens ålder då han förtidspensioneras får inte med mer än tio år avvika från pensionsåldern enligt medlemsstatens lagstiftning, alternativt skall förmånstagaren vara minst 55 år. | | |

— Förmånstagaren skall styrka att han varit yrkesverksam som fiskare i minst tio år. | 2719/95 art. 1.1

Under förtidspensioneringen kan dock finansiellt stöd från FFU inte utgå till fiskarnas normala pensionssystem. | (anpassad)

Antalet förmånstagare får, i varje medlemsstat för hela planeringsperioden som åsyftas i artikel 3, inte överstiga det antal arbetstillfällen på fiskefartyg som bortfallit till följd av att fiskeverksamheten definitivt upphört i enlighet med artikel 8.2, eller till följd av en definitiv överföring till tredje land i samband med bildandet av ett gemensamt företag i enlighet med artikel 9.3.

b) Individuella engångsbelopp till fiskare på grundval av ersättningsberättigade kostnader på högst 7 000 ecu för varje enskild förmånstagare såvitt det fiskefartyg på vilket förmånstagaren är påmönstrad står inför att definitivt upphöra med fiske i enlighet med artikel 8.2 eller att definitivt överföras till tredje land i samband med bildandet av ett gemensamt företag i enlighet med artikel 9.3.

En fiskare får inte i något fall samtidigt uppbära förmånen av bägge de åtgärder som avses i a och b. | (anpassad)

4. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som krävs för att hindra att en och samma fiskare samtidigt drar nytta av de två åtgärder som avses i punkt 3 a och 3 b. De skall likaså vidta de åtgärder som krävs för att mottagarna av åtgärder som avses i punkt 3 a definitivt upphör att yrkesfiska och för att de engångsbelopp som avses i punkt 3 b skall betalas tillbaka proportionellt om mottagarna återupptar yrkesverksamheten som fiskare inom sex månader efter det att beslutet om att bevilja dem engångsbeloppet fattades.

5. Om inte beslut av motsatt innebörd fattas i enlighet med det i artikel 43 i fördraget angivna förfarandet skall denna artikel upphöra att ha effekt vid utgången av den första planeringsperiod som avses i artikel 3.

| | |
|---|---|
| AVDELNING V | 3699/93 |
| ALLMÄNNA OCH FINANSIELLA BESTÄMMELSER | |
| *Artikel 16* | *Artikel 15* |
| **Efterlevnaden av villkoren för stödet** | |
| 1. Medlemsstaterna skall se till att de särskilda villkor för stödet som anges i bilaga 2 till denna förordning uppfylls. | (anpassad) |
| 2. Vid varje begäran om utbetalning av årlig delpost skall medlemsstaterna intyga att de kontrollerat att de villkor som gäller för stödet enligt denna förordning har uppfyllts. | |
| 3. Om de villkor som avses i punkt 2 inte har uppfyllts, skall kommissionen på lämpligt sätt inom ramen för partnerskapet låta undersöka de närmare omständigheterna, särskilt genom att be medlemsstaten eller de myndigheter som medlemsstaten utsett att verkställa åtgärden att lämna synpunkter inom en viss bestämd tid. | |
| Efter denna undersökning får kommissionen tillfälligt hålla inne, minska eller avbryta stödet från FFU inom det aktuella stödområdet enligt punkt 1 i bilaga 1, om undersökningen bekräftar att de villkor som avses i punkt 2 inte uppfyllts. | (anpassad) |
| *Artikel 17* | *Artikel 16* |
| **Skalor och satser för stödet** | |
| 1. De högsta stödbelopp som betalas ut enligt denna förordning och gränserna för medlemsstaternas, stödmottagarnas och gemenskapens delfinansiering anges i bilaga 3. | (anpassad) |
| 2. De belopp i ecu varom stadgas i denna förordning skall omräknas till nationell valuta enligt den kurs som offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien. | 25/97 art 1.3 |
| Omräkningen skall göras enligt den kurs som gäller den 1 januari det år medlemsstaten beslutar att ge bidragsbelopp eller stöd. | |
| 3. Medlemsstaterna får inom tillämpningsområdet för denna förordning införa kompletterande stödåtgärder enligt andra villkor eller bestämmelser än de som ingår i denna förordning eller täcka en summa som överstiger de högsta beloppen enligt denna artikel, förutsatt att dessa åtgärder är förenliga med artiklarna 92, 93 och 94 i fördraget. | 3699/93 |
| 4. Från och med den 1 januari 2004 kommer endast hänvisning till tonnageenheten GT att vara möjlig i denna förordning. | 1624/95 art 1.3<br>Rättelse, EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 47 |

*Artikel 18*

**Budgetåtaganden**

1. När det gäller de fleråriga verksamheterna skall medlemsstaterna varje år till kommissionen överlämna de uppgifter som är nödvändiga för att åtagandet om årliga delutbetalningar enligt artikel 20 i förordning (EEG) nr 4253/88 skall kunna fullgöras.

2. Budgetmedel skall avsättas i enlighet med de steg för genomförandet som anges i de beslut där stöd beviljas.

3. Tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93.

*Artikel 19*

**Förfarande för utbetalning av stödet**

1. Ekonomiskt stöd skall utbetalas i enlighet med artikel 21 i förordning (EEG) nr 4253/88 och i enlighet med de steg för genomförandet och med de finansiella bestämmelser som anges i de beslut där stöd beviljas.

2. Till ansökningar om utbetalning skall fogas handlingar som styrker hur långt genomförandet av åtgärden framskridit och vilka utbetalningar som gjorts till mottagarna av stödet av gemenskapen och de nationella myndigheterna.

3. Tillämpningsföreskrifter till denna artikel skall antas av kommissionen i enlighet med förfarandet i artikel 8 i förordning (EEG) nr 2080/93.

*Artikel 20*

**Upphävande**

Förordning (EG) nr 3699/93 skall upphöra att gälla.

Hänvisningar till den förordningen skall tolkas som hänvisningar till den här förordningen och skall läsas enligt den jämförelsetabell som återfinns i bilaga 4, del A.

*Artikel 21*

**Ikraftträdande**

Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den

*På rådets vägnar*

*Ordförande*

3699/93

*Artikel 17*

*Artikel 18*

*BILAGA 1*

## RIKTLINJER SOM SEKTORSPLANERNA SKALL INNEHÅLLA

1. **Beskrivning av den aktuella situationen inom de olika stödområdena** ([1])

   — Starka och svaga sidor.

   — Sammanfattning av de åtgärder som vidtagits och effekten av den finansiering som skett under tidigare år.

   — Sektorns behov.

2. **Strategi för strukturanpassningen inom fiskerisektorn**

   — Allmänna mål inom ramen för den gemensamma fiskeripolitiken.

   — Särskilda mål för varje stödområde, om möjligt kvantifierade.

   — Förväntad effekt (på sysselsättning, produktion etc.).

3. **Medel att uppnå målen**

   — Åtgärder (rättsliga, ekonomiska eller andra) inom varje område.

   — Vägledande finansieringsplan som täcker hela programperioden och anger de nationella medel och medel från gemenskapen som avser varje stödområde.

   — Angivande av hur fondens stöd skall användas (stödformer etc.).

   — Skäl för stöd från gemenskapen.

---

([1]) Med *stödområde* avses underområde inom fiskerisektorn vars problem kan behandlas i ett sammanhang, t.ex.
- anpassning av fiskeansträngningen,
- förnyelse och modernisering av fiskeflottan,
- vattenbruk,
- skyddade havsområden,
- anläggningar i fiskehamnar,
- beredning och avsättning av produkter,
- marknadsföring av produkter.

*BILAGA 1*

*BILAGA 2*

**SÄRSKILDA VILLKOR OCH KRITERIER FÖR STÖD**

1. **Genomförande av de fleråriga utvecklingsprogrammen (Avdelning II)**

1.1 *Definitivt upphörande* (artikel 8.2)

a) Definitivt upphörande får endast gälla fartyg som bedrivit fiske i minst 75 dagar till sjöss under var och en av de två 12-månadersperioder som föregår den dag då begäran om definitivt upphörande gjordes eller, i förekommande fall, fiske under minst 80 % av det antal dagar till sjöss som är tillåtna enligt gällande nationella bestämmelser. I Östersjön skall antalet dagar sänkas från 75 dagar till 60 dagar för sådana fartyg som är hemmahörande i hamnar norr om 59° 30′ N.

b) Dessa åtgärder får vidtas endast beträffande fartyg som är mer än tio år gamla.

1.2 *Tidsbegränsade samarbetsprojekt och gemensamma företag* (artikel 9)

a) Verksamheten måste uppfylla följande krav:

— Den skall gälla fartyg på mer än 25 brt eller 27 bruttoton (GT), registrerade i en gemenskapshamn, som bedrivit fiske i mer än fem år, som för en medlemsstats flagg och som tekniskt är lämpade för det planerade fisket. En minsta fiskeperiod på fem år krävs dock inte för fartyg som varit registrerade i en gemenskapshamn mellan den 1 januari 1989 och den 31 december 1990.

— Fartygen i fråga måste föra en medlemsstats flagg under hela den tid det tidsbegränsade samarbetsprojektet varar och projektet måste avse fiskeverksamhet som skall pågå mellan sex månader och ett år.

— Om ett gemensamt företag bildas skall fartygen definitivt övergå till det berörda tredje landet utan möjlighet att återkomma till gemenskapens farvatten.

3699 93

(anpassad)

1624/95 art 1.4

1624/95 art 1.5
Rättelse, EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 47

*BILAGA 3*

b) Ekonomiskt stöd till projekt som omfattar gemensamma företag får inte ges samtidigt med annat gemenskapsstöd enligt denna förordning eller förordningarna (EEG) nr 2908/83 ([1]) eller (EEG) nr 4028/86. Det stöd som beviljas skall minskas tidsproportionellt med det belopp som tidigare mottagits i följande fall: 3699/93

— Stöd till nybyggnad under de tio år som föregår bildandet av det gemensamma företaget.

— Stöd till modernisering eller bidrag till ett tidsbegränsat samarbetsprojekt under de fem år som föregår bildandet av det gemensamma företaget.

1.3 *Nybyggnad av fartyg* (artikel 10)

a) Vid fartygsbyggnad skall förordningarna och direktiven om hygien och säkerhet följas liksom gemenskapens bestämmelser om fartygsstorlek. Fartygen skall föras in i lämplig kategori i gemenskapsregistret.

b) Ekonomiskt stöd skall beviljas i första hand till de fartyg som använder de mest selektiva fiskeredskapen och fångstmetoderna.

1.4 *Modernisering av fartyg* (artikel 10)

a) Investeringarna skall avse

— rationalisering av fisket, i synnerhet genom användning av mera selektiva fiskeredskap och fångstmetoder, eller

— förbättring av kvaliteten på de produkter som fångas och bereds ombord, användning av bättre fiske- och beredningstekniker och tilämpning av de lagar och andra författningar som gäller hygienen, eller

— förbättring av arbetsförhållandena och säkerheten, eller

— utrustning ombord på fartyg för kontroll av fisket.

b) Dessa åtgärder får vidtas endast beträffande fartyg som är yngre än 30 år. Denna begränsning gäller inte om investeringen avser förbättring av arbetsvillkoren och säkerheten eller utrustningen ombord på fartyget för kontroll av fisket.

([1]) Rådets förordning (EEG) nr 2908/83 av den 4 oktober 1983, (EGT nr L 290, 22.10.1983, s. 1).

2. **Investeringar på de områden som anges i avdelning III** 3699/93

2.0 *Allmänt*

a) Investeringarna skall

— bidra till att strukturförbättringarna i fråga ger bestående ekonomiska fördelar,

— lämna tillräckliga garantier för teknisk och ekonomisk bärkraft, i synnerhet genom att risken för att skapa överskott i produktionskapaciteten undviks.

b) På alla de områden som anges i avdelning III kan stöd beviljas till investeringar i anläggningar som är avsedda att förbättra de hygieniska förhållandena eller människors och djurs hälsa, att förbättra produktkvaliteten eller minska miljöförstöringen.

c) Stöd får inte utgå till investeringar i köp av mark, till täckande av allmänna omkostnader utöver 12 % och i fordon för persontransport.

2.1 *Vattenbruk*

Åtgärderna får omfatta investeringar i följande:

a) Byggnad, utrustning, utvidgning och modernisering av vattenbruksanläggningar, t.ex.

— byggnad, modernisering och förvärv av anläggningar,

— arbeten med utveckling och förbättring av vattencirkulationen i vattenbruksföretagen,

— förvärv och installering av ny utrustning och nya maskiner avsedda uteslutande för vattenbruksproduktion, inbegripet servicefartyg och utrustning för databearbetning och dataöverföring.

b) Projekt som är avsedda att i en omfattning som ligger nära den som gäller normala investeringar i produktionen visa den tekniska och ekonomiska bärkraften i odling av arter som ännu inte har utnyttjats kommersiellt inom vattenbrukssektorn eller nya odlingstekniker, förutsatt att dessa bygger på vetenskapligt grundat arbete.

2.2 *Utveckling av kustvattenområden*

Investeringarna skall uppfylla följande villkor:

a) De skall omfatta en vetenskaplig kontroll av åtgärderna under minst fem år, i synnerhet skall utvecklingen av de marina tillgångarna i de berörda vattenområdena följas upp och kontrolleras.

b) De skall genomföras av offentliga institutioner, godkända producentorganisationer eller organ som är utsedda för detta ändamål av de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten. 3699/93

2.3 *Anläggningar i fiskehamnar*

a) Stöd får utgå till investeringar som avser framför allt anläggningar och utrustning

— för att förbättra de förhållanden under vilka fiskeriprodukterna landas, hanteras och lagras i hamn,

— för att underhålla fiskefartygen (försörjning med bränsle, is och vatten, skötsel och reparation av fartygen),

— för att förbättra kajerna så att säkerheten vid landning eller lastning av produkter ökar.

b) Följande investeringar skall prioriteras:

— Sådana som kommer alla fiskare som utnyttjar en hamn till godo.

— Sådana som bidrar till den allmänna utbyggnaden av hamnen och ger ett ökat utbud av tjänster till fiskarna.

2.4 *Beredning och avsättning*

a) De investeringar som berättigar till stöd skall särskilt avse

— uppförande och förvärv av byggnader och anläggningar,

— förvärv av sådan ny utrustning och sådana nya anläggningar som behövs för beredning och avsättning av fiskeri- och vattenbruksprodukter under tiden mellan landningen och den färdiga produkten (inbegripet särskilt utrustning för databearbetning och dataöverföring),

— tillämpning av ny teknologi avsedd särskilt att förbättra konkurrenskraften och öka mervärdet.

b) Investeringar skali inte berättiga till stöd om de avser

— fiskeri- och vattenbruksprodukter avsedda att användas eller beredas för andra ändamål än som livsmedel, med undantag av investeringar som uteslutande gäller hantering, beredning och avsättning av avfall från fiskeri- och vattenbruksprodukter,

— detaljhandeln.

3. **Marknadsföring** (artikel 12)

3699/93

a) Omkostnader för vilka stöd kan utgå skall omfatta särskilt

— kostnader för tjänster som reklambyråer och andra gör i samband med förberedelser för och genomförande av försäljningskampanjer,

— köp eller hyra av annonsplats och utformning av slogans eller märken för användning under försäljningskampanjer,

— kostnader för utgivning av material, externt rekryterad personal, lokaler och fordon som behövs för kampanjerna.

b) Följande skall prioriteras:

— Kampanjer för att stimulera försäljningen av arter som det finns överskott på eller som är underutnyttjade.

— Kollektiva åtgärder.

— Åtgärder för att utveckla ett program för kvalitet i fråga om fiskeri- och vattenbruksprodukter.

c) Stöd får inte utgå till mottagarens driftskostnader (personal, utrustning, fordon etc.).

*BILAGA 3*

**SKALOR OCH SATSER FÖR STÖDET**

3699/93 (anpassad)

*BILAGA 4*

1. **Skalor för stöd till fiskeflottorna (Avdelning II)**

1624/95 art 1.6 (anpassad)

1.1 *Definitivt upphörande och gemensamma företag* (artiklarna 8.2 och 9.3; punkterna 1.1 och 1.2 i bilaga 2)

TABELL 1

| Fartygsklass enligt bruttoregisterton (BRT) | Högsta bidragsbelopp för ett 15 år gammalt fartyg (i ECU) |
|---|---|
| 0 < 25 | 6 215/BRT |
| 25 < 50 | 5 085/BRT + 28 250 |
| 50 < 100 | 4 520/BRT + 56 500 |
| 100 < 400 | 2 260/BRT + 282 500 |
| 400 och däröver | 1 130/BRT + 734 500 |

TABELL 2 (*)

| Fartygsklass angiven i GT | Högsta bidragsbelopp för ett 15 år gammalt fartyg uppmätt i GT |
|---|---|
| 0,2 < 10 | 8 130/GT + 1 200 |
| 10 < 25 | 4 100/GT + 41 500 |
| 25 < 100 | 3 520/GT + 56 000 |
| 100 < 300 | 2 348/GT + 173 200 |
| 300 < 500 | 1 912/GT + 304 000 |
| 500 och däröver | 1 045/GT + 737 500 |

Rättelse, EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 47

a) De bidrag för skrotning av ett fartyg och för bildande av gemensamma företag som utbetalas till mottagarna får inte överstiga följande belopp:

— 15 år gamla fartyg: se tabellerna 1 och 2 ovan,

— fartyg yngre än 15 år: skalorna i tabellerna 1 och 2 plus 1,5 % för varje år under 15 år,

— fartyg äldre än 15 år: skalorna i tabellerna 1 och 2 minus 1,5 % för varje år över 15 år och upp till 30 år, efter vilken ålder bidragen begränsas till samma nivå som för trettioåriga fartyg.

965/96 art 1.2

(*) För fartyg på mer än 24 m mellan lodlinjerna kan endast de bidrag som anges i tabellerna 2 eller 4 beviljas.

b) De bidrag som utbetalas till mottagarna för definitivt överförande av ett fartyg till tredje land och bidragen för definitiv övergång till annan verksamhet i gemenskapens farvatten än fiske får inte överstiga de högsta belopp för skrotningsbidrag som anges i a ovan, minskat med 50 %. 1624/95 art 1.6

1.2. *Tillfälligt upphörande med fiske och tidsbegränsade samarbetsprojekt* (artiklarna 14 och 9.2; punkt 1.2 i bilaga 2) (anpassad)

Bidragen för stillaliggande (tillfälligt upphörande) och för sammanslutningar (tidsbegränsade samarbetsprojekt) som utbetalas till mottagarna får inte överstiga de skalor som anges i tabellerna 3 och 4 nedan.

TABELL 3

| Fartygsklass enligt bruttoregisterton (BRT) | Högsta bidragsbelopp för fartyg (ECU/dag) |
|---|---|
| 0 < 25 | 4,52/BRT + 20 |
| 25 < 50 | 4,30/BRT + 25 |
| 50 < 70 | 3,50/BRT + 65 |
| 70 < 100 | 3,12/BRT + 88 |
| 100 < 200 | 2,74/BRT + 120 |
| 200 < 300 | 2,36/BRT + 177 |
| 300 < 500 | 2,05/BRT + 254 |
| 500 < 1 000 | 1,76/BRT + 372 |
| 1 000 < 1 500 | 1,50/BRT + 565 |
| 1 500 < 2 000 | 1,34/BRT + 764 |
| 2 000 < 2 500 | 1,23/BRT + 956 |
| 2 500 och däröver | 1,15/BRT + 1 137 |

TABELL 4 (*)

| Fartygsklass angiven i GT | Högsta bidragsbelopp för fartyg och dag för ett fartyg uppmätt i GT (ECU) |
|---|---|
| 0 < 10 | 5,2/GT + 20 |
| 10 < 25 | 4,3/GT + 30 |
| 25 < 50 | 3,2/GT + 55 |
| 50 < 100 | 2,5/GT + 90 |
| 100 < 250 | 2,0/GT + 140 |
| 250 < 500 | 1,5/GT + 265 |
| 500 < 1 500 | 1,1/GT + 465 |
| 1 500 < 2 500 | 0,9/GT + 765 |
| 2 500 och däröver | 0,67/GT + 1 340 |

Rättelse, EGT nr L 301, 14.12.1995, s. 47

(*) För fartyg på mer än 24 m mellan lodlinjerna kan endast de bidrag som anges i tabellerna 2 eller 4 beviljas.

1.3 *Stöd till fartygsbyggnad* (artikel 10; punkt 1.3 i bilaga 2)

1624/95 art 1.6 (anpassad)

De kostnader för vilka stöd till fartygsbyggnad kan beviljas får inte överstiga beloppen i skalorna i tabellerna 1 och 2 ovan, ökat med 37,5 %. För fartyg med ett stål- eller glasfiberskrov är ökningskoefficienten dock 92,5 %.

1.4 *Stöd till modernisering* (artikel 10; punkt 1.4 i bilaga 2)

De kostnader för vilka stöd till modernisering av fiskefartyg kan beviljas får inte överstiga 50 % av de kostnader som berättigar till stöd till fartygsbyggnad enligt 1.3 ovan.

2. **Delfinansiering**

3699/93

För alla åtgärder som anges i avdelning II-IV skall följande gränser gälla (i procent av de kostnader som berättigar till stöd) för gemenskapens delfinansiering (A), den sammanlagda statliga delfinansieringen (nationell, regional eller annan) i medlemsstaten i fråga (B) och i förekommande fall delfinansiering av privata stödmottagare (C):

2.1 *Investeringar i företag*

Grupp 1: Byggnad och modernisering av fartyg, vattenbruk.

Grupp 2: Andra investeringar och åtgärder med delfinansiering av privata stödmottagare.

TABELL 5

| | Grupp 1 | Grupp 2 |
|---|---|---|
| Mål 1-regioner | A $\leq$ 50 % | A $\leq$ 50 % |
| | B $\geq$ 5 % | B $\geq$ 5 % |
| | C $\geq$ 40 % | C $\geq$ 25 % |
| Andra regioner | A $\leq$ 30 % | A $\leq$ 30 % |
| | B $\geq$ 5 % | B $\geq$ 5 % |
| | C $\geq$ 60 % | C $\geq$ 50 % |

2.2 *Andra åtgärder:* skrotningsbidrag, bidrag till tillfälligt stillaliggande, tidsbegränsade samarbetsprojekt och gemensamma företag samt investeringar och åtgärder som finansieras uteslutande av gemenskapen och nationella, regionala eller andra myndigheter i de berörda medlemsstaterna inbegripet de åtgärder som avses i artikel 15.3.

2719/95 art 1.2

TABELL 6

| | |
|---|---|
| Mål 1-regioner | $50\ \% \leq A \leq 75\ \%$<br>$B \geq 25\ \%$ |
| Andra regioner | $25\ \% \leq A \leq 50\ \%$<br>$B \geq 50\ \%$ |

3699/93
(anpassad)

*BILAGA 4*

**Del A**

**JÄMFÖRELSETABELL**

| Förordning 3699/93 | Denna förordning |
|---|---|
| Artikel 1 | Artikel 1 |
| Artikel 2 | Artikel 2 |
| Artikel 3.1, stycke 1–4 | Artikel 3.1, stycke 1–4 |
| Artikel 3.1, stycke 5, första meningen | — |
| Artikel 3.1, stycke 5, andra meningen | Artikel 3.1, stycke 5 |
| Artikel 4 | Artikel 4 |
| Artikel 5.1 | Artikel 5.1 |
| Artikel 5.2 | Artikel 5.2 |
| Artikel 5.3 | Artikel 5.3 |
| Artikel 5.4 | — |
| Artikel 6 | Artikel 6 |
| Artikel 7 | Artikel 7 |
| Artikel 8 | Artikel 8 |
| Artikel 9 | Artikel 9 |
| Artikel 10.1 | Artikel 10.1 |
| Artikel 10.2, första stycket | Artikel 10.2 |
| Artikel 10.2, andra stycket | — |
| Artikel 11 | Artikel 11 |
| Artikel 12 | Artikel 12 |
| Artikel 13 | Artikel 13 |
| Artikel 14 | Artikel 14 |
| Artikel 14a | Artikel 15 |
| Artikel 15 | Artikel 16 |
| Artikel 16.1 | Artikel 17.1 |
| Artikel 16.1a | Artikel 17.2 |
| Artikel 16.2 | Artikel 17.3 |
| Artikel 16.3 | Artikel 17.4 |
| Artikel 17 | Artikel 18 |
| Artikel 18 | Artikel 19 |
| — | Artikel 20 |
| — | Artikel 21 |
| Bilaga 1 | Bilaga 1 |
| Bilaga 2 | — |
| Bilaga 3 | Bilaga 2 |

| Förordning 3699/93 | Denna förordning |
|---|---|
| Bilaga 4, punkt 1 | Bilaga 3, punkt 1 |
| Bilaga 4, punkt 1.1, tabell 1 | Bilaga 3, punkt 1.1, tabell 1 |
| Bilaga 4, punkt 1.1, tabell 1a | Bilaga 3, punkt 1.1, tabell 2 |
| Bilaga 4, punkt 1.1, a och b | Bilaga 3, punkt 1.1, a och b |
| Bilaga 4, punkt 1.2, tabell 2 | Bilaga 3, punkt 1.2, tabell 3 |
| Bilaga 4, punkt 1.2, tabell 2a | Bilaga 3, punkt 1.2, tabell 4 |
| Bilaga 4, punkterna 1.3, och 1.4 | Bilaga 3, punkterna 1.3 och 1.4 |
| Bilaga 4, punkt 2 | Bilaga 3, punkt 2 |
| Bilaga 4, punkt 2.1, tabell 3 | Bilaga 3, punkt 2.1, tabell 5 |
| Bilaga 4, punkt 2.1, tabell 4 | Bilaga 3, punkt 2.1, tabell 6 |
| — | Bilaga 4 |

**Del B**

**Förordningar som ändrat förordning (EEG) nr 3699/93**

| | | EGT | |
|---|---|---|---|
| | nr | sida | datum |
| Rådets förordning (EG) nr 1624/95 av den 29 juni 1995 | L 155 | 1 | 6.7.1995 |
| Rådets förordning (EG) nr 2719/95 av den 20 november 1995 | L 283 | 3 | 25.11.1995 |
| Rådets förordning (EG) nr 965/96 av den 28 maj 1996 | L 131 | 1 | 1.6.1996 |
| Rådets förordning (EG) nr 25/97 av den 20 december 1996 | L 6 | 7 | 10.1.1997 |

ISSN 0254-1459

KOM(97) 723 endelig udg.

# DOKUMENTER

DA **03 04 10**

---

Katalognummer : CB-CO-97-744-DA-C

ISBN 92-78-29819-0

---

Kontoret for De Europæiske Fællesskabers Officielle Publikationer

L-2985 Luxembourg